

BEHA TEDDY SMÅROMSOVN
HEATER FOR SMALL ROOMS

248 W - 230 V

INSTALLASJONS- OG BRUKERVEILEDNING
INSTALLATION AND USER GUIDE

BEHA

1.0 Teknisk informasjon

Når ovnen er på og termostaten er innkoblet, vil det lyse rødt på termostathjulet.

Beha Teddy er IP21 godkjent.

Ved strømbrudd går ovnen tilbake til siste innstilte temperatur.

1.2 Åpen vindu-funksjon

Dersom et vindu åpnes og temperaturen faller mer enn 5 grader i løpet av 40 sekunder aktiveres funksjonen. Ovnens veksler da mellom innstilte temperatur i 10 sekunder og 5 grader i 30 sekunder. Funksjonen er aktiv i maks 15 minutter. Ovnens returnerer til siste innstilte temperatur.

2.0 Sikkerhetsinformasjon

Når du bruker elektriske apparater, bør grunnleggende forhåndsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann og personskader.

Les hele bruksanvisningen før ovnen tas i bruk.

1. Før bruk fjernes all emballasje.
2. Slå av bryteren og fjern støpslet fra stikkkontakten når ovnen ikke er i bruk og ved rengjøring.

ADVARSEL! Ovnens blir varm under bruk. Ikke berør varme overflater. Vær ekstra oppmerksom ved tilstedeværelse av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, personer med manglende erfaring og kunnskap, eller barn.

Barn fra 3 til 8 år, skal bare slå av/på apparatet, forutsatt at den har blitt plassert eller installert i sin tiltenkte vanlige stilling, og de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn fra 3 til 8 år skal ikke koble til, regulere og rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold.



Advarsel: For å unngå overopp- heiting må ovnen ikke tildekkes

Ovnen kan brukes av barn fra 8 år og oppover. Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, personer med manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner for bruk av ovnen. Instruksjonen må gis på en sikker måte, slik at farene involvert er forstått. Barn skal ikke leke med ovnen.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.

Barn under 3 år skal holdes unna ovnen med mindre de er kontinuerlig overvåket.

Ovnen må ikke brukes på plasser der det er støv, damp, gass, bensin, maling eller hvor andre brannfarlige varer er lagret (eks. garasje). Må ikke brukes i eksplosjonsfarlige områder etc.

Advarsel! Bruk ikke ovnen i små rom hvor det er personer som ikke kan forlate rommet på egenhånd, med mindre de har konstant tilsyn.

Stikkkontakten ovnen er koblet til skal være synlig og tilgjengelig.

Ovnen skal ikke plasseres rett under en stikkontakt.

Er kabelen eller støpslet ødelagt skal ovnen ikke brukes. Kabelen må ikke komme i berøring med de varme overflatene på ovnen under bruk.

Kabelen skal ikke tildekkes av matter eller lignende. Kabelen skal ligge slik at den ikke blir tråkket på.

Påse at ingen fremmede objekter er plassert i ventilasjonsgitteret da det kan forårsake elektrisk feil, brann eller ødelagt ovn.

Ved rengjøring, flytting eller når ovnen ikke er i bruk, gjøres den strømløs ved først å slå den av med bryteren for så å trekke ut støpslet fra

stikkontakten. Ikke dra i kablen, men ta tak rundt støpselet.

Ikke ta på ovnen med våte hender.

Ovnen skal kun brukes i oppreist stilling.

Ovnen skal ikke repareres, demonteres eller modifiseres.

Ikke bruk ovnen i umiddelbar nærhet av et badekar, dusj eller svømmebasseng.

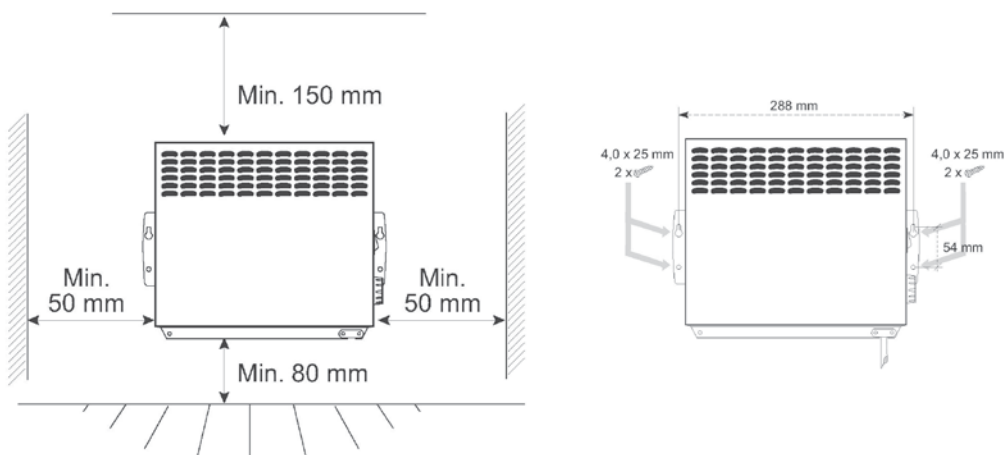
Ikke bruk ovnen om den har synlige skader eller den har falt i gulvet.

Advarsel! Ovnen brukes unna hindringer som påvirkes av varme f.eks. møbler, gardiner, eller andre brennbare gjenstander.

3.0 Elektrisk tilkobling og bruk

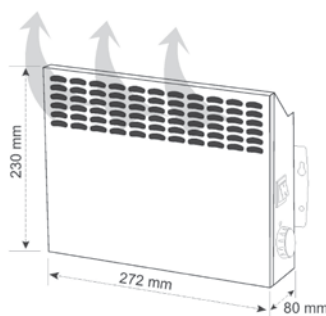
Før tilkobling påse at nettspenningen er 230V ~ 50Hz. Ovnen tilkobles stikkontakt i det rommet den brukes i. Bruk ikke skjøteledning, da det kan medføre brannfare.

4.0 Installasjon



5.0 Størrelser på ovnen

Type	Watt	Bredde (mm)	Høyde (mm)	Dybde (mm)
Teddy	248	272	230	80



6.0 Bruk av ovnen

Slå på bryteren. Ved å rulle på termostatrattet forandrer du temperaturen. Etter strømbrudd starter ovnen opp igjen på innstilt temperatur.

Etter strømbrudd returnerer ovnene til siste innstilte temperatur.

7.0 Steil og vedlikehold

1. Fjern strømtilkoblingen og avkjøl ovnen før rengjøring.
2. Rengjør utsiden med en fuktig klut.
3. Bruk aldri etsende rengjøringsmidler eller sett ovnen i vann.

8.0 Samsvar / Årsvirkningsgrad

Produktet er i overensstemmelse med EUs regelverk for Ecodesign Direktiv 2009/125/EC for energirelaterte produkter. Tekniske parameter målt og kalkulert.

Modellbetegnelser	P nom kW	P min kW	P max,c kW
Teddy	0,248	0,248	0,248

Pnom kW: Nominell varmeytelse
 Pmin kW: Minste varmeytelse
 Pmax,c kW: (veiledende) Største
 kontinuerlige varmeytelse

Ekstra strømforbruk	elo° kW	elsm kW	elidle kW	elnsb kW
Teddy	0	N/A	0,001	N/A

eloff: Avslått, men tilkoblet strøm
 elsm: I standby-modus, men tilkoblet strøm
 elidle: Tomgangsmodus, kan gi varme automatisk etter en angitt

8.1 Tekniske parameter

F2 og F3 er korreksjonsfaktor som står for et positivt bidrag til den sesongmessige energieffektiviteten for romoppvarming. Sesongbasert romoppvarmingsenergi-effektivitet for elektriske veggmonterte varmeovner, med en nominell varmeeffekt under 250W, skal være minst 34%.

Type varmeytelse/romtemperaturregulering (velg én type) F2		
Ett trinns varmeytelse uten romtemperaturregulering		
To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering		
Romtemperaturregulering med mekanisk termostat		
Elektronisk romtemperaturregulering	ja	3
Elektronisk termostat dag timer		
Elektronisk termostat og uke timer		

Andre reguleringsmuligheter (flere muligheter kan velges) F3		
Romtemperaturregulering med tilstedeværelsedetektor		
Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu	ja	1
Med mulighet for fjernstyring		
Med tilpasning av starttidspunkt		
Begrensning på driftstid		
Svart kulesensor		

Energieffektivitet for Beha Teddy ovn: 34%

9.0 Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2012 /19/EU angående håndtering av elektrisk og elektronisk avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment- WEEE). Sørg for at dette produktet avhendes på riktig måte, slik at det ikke utgjør en helse- eller miljørisiko.

Symbolet på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene. For nærmere informasjon om

håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

9.1 Resirkulering av innpakning

Komponent	Materiale	Resirkulering
Emballasje	PAP 20	Papp og papir
Skrue pose	PE	Plast

Please read the manual carefully before use of the heater and save it for later reference. This user guide is also available at beha.no.

1.0 Technical information

When the thermostat is operating (power on) a small red dot will show in the thermostat wheel.

Beha Teddy heater is IP21 approved.

By power outage the heater returns to last set temperature.

1.2 Open window detection

When opening a window and the temperature drops more than 5°C within 40 sec, the open window detection is activated. The heater changes between chosen temperature for 10 seconds, and 5 degrees for 30 seconds. The function is active for max. 15 minutes. The heater returns to the last set program / temperature.

2.0 Safety information

When using any electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire and injuries.

Please read the entire user manual before using heater.

1. Before use, remove all packaging.
2. Turn the switch to OFF. Remove the plug from the wall socket when the heater is not in use and when cleaning.

CAUTION! Parts of this product will become hot and may cause burns. Pay especially attention where children and vulnerable people are present.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate, and clean the appliance or perform user maintenance.

Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Furthermore, do not use the heater in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.

The heater shall not be used in explosives areas.

Warning: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

The wall socket in which the heater is connected should be visible and accessible.

The heater must not be located immediately below a wall socket.

Do not operate any heater with a damaged cord or plug. The cable must not come into contact with hot surfaces of the heater during operation.

Do not cover the cord with carpets. Do not step on the cable.

Ensure that no foreign objects are placed in the heater's air outlets as it can cause electrical failure or fire.

When cleaning or relocating or when the heater is not in use, the heater should be switched off and the cord unplugged. In that order. Do not remove the plug from the socket by pulling the cord. Remove the cord from the socket by gripping the plug and gently pull it out of the wall socket.

Do not touch the heater with wet hands.

The heater must be in an upright position.

The heater should not be repaired, dismantled or modified by unauthorized personnel.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower, or a swimming pool.

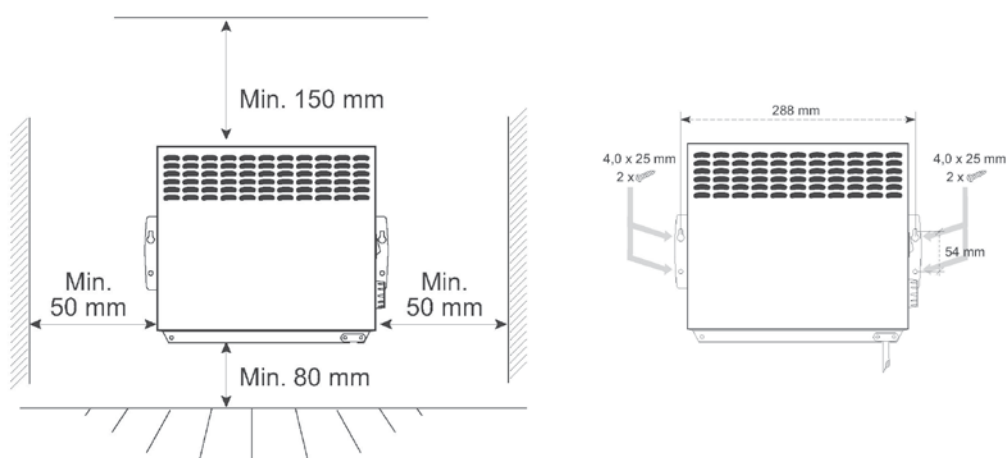
Do not use this heater if it has been dropped or if there are visible signs of damage to the heater.

Warning: The heater should be located away from furniture, curtains or other flammable objects.

3.0 Electrical connection and use

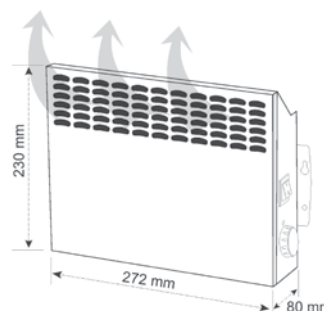
Before connecting, please ensure that the voltage is 230V ~ 50Hz. The heater should be connected to a socket in the room it is intended to be used. Do not connect the heater to sockets in adjacent rooms using an extension cable.

4.0 Installation



5.0 Heater sizes

Type	Watt	Bredde (mm)	Høyde (mm)	Dybde (mm)
Teddy	248	272	230	80



6.0 Using the heater

Turn on the switch. By rolling the thermostat knob, you change the temperature. After a power cut, the oven starts up again at the last set temperature.

7.0 Care and maintenance

1. Remove power connection and make sure the heater is cooled down before cleaning.
2. Clean the outside with a damp cloth.
3. Never use abrasive cleaners or submerge the heater in water or other liquids.

8.0 Energy efficiency

This product complies with the EU regulations of the Ecodesign Directive (2009/125/EC) for energy-related products.

Model identifier	P nom kW	P min kW	P max,c kW
Teddy	0,248	0,248	0,248
Pnom kW: Nominal heat output Pmin kW: Minimum heat output (indicative) Pmax,c kW: Maximum continuous heat output			

Auxiliary electricity consumption	elo° kW	elsm kW	elidle kW	elnsb kW
Teddy	0	N/A	0,001	N/A
eloff: In off mode elsm: In standby mode elidle: In idle mode elnsb: In network standby				

8.1 Technical parameter

F2 and F3 are correction factors that represent a positive contribution to the seasonal energy efficiency for space heating. Seasonal space heating energy efficiency for electric wall-mounted heaters, with a nominal heating output lower than 250W, shall not be less than 34%.


Type of heat output/room temperature control (select one) Correction factor F2		
Single stage heat output and no room temperature control		
Two or more manual stages, no room temperature control		
With mechanic thermostat room temperature control		
With electronic room temperature control	yes	3
Electronic room temperature control plus day timer		
Electronic room temperature control plus week timer		

Other control options (multiple selections possible) Correction factor F3		
Room temperature control, with presence detection		
Room temperature control, with open window detection	yes	1
With distance control option		
With adaptive start control		
With working time limitation		
With black bulb sensor		

Energy efficiency for Beha Teddy heater: 34%

9.0 Waste management

This appliance is marked in accordance with EU Directive 2012/19/EU regarding the handling of electrical and electronic waste (Waste Electrical and Electronic Equipment-WEEE). Make sure that this product is disposed in the correct manner, so that it does not constitute a health or environmental risk.

The symbol  on the product or on the documents accompanying the product, indicates that this product may not be treated as household waste. Hand it over to an authorized reception for recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must take place in accordance with the local waste disposal regulati-

ons. For further information, treatment, recovery, and recycling of this product, contact your local council, waste disposal service or the shop where you purchased it.

9.1 Recycling of packaging

Component	Material	Recycling
Packaging	PAP 20	Carboard and paper
Screw bag	PE	Plastic

Beha since 1917

BEHA

BEHA ELEKTRO AS

Evjeløkka 3
N-1661 Rolvsøy
Norway
beha.no

A part of Beha Group AS

1.0 Informations techniques

Lorsque le thermostat est en fonctionnement (sous tension), un petit point rouge apparaît sur la molette du thermostat.

Le radiateur Beha Teddy est certifié IP21.

Après une coupure de courant, le radiateur revient à la dernière température réglée.

1.2 Détection de fenêtre ouverte

Lorsqu'une fenêtre est ouverte et que la température baisse de plus de 5 °C en 40 s, la détection de fenêtre ouverte s'active. Le radiateur alterne entre la température choisie pendant 10 secondes et 5 degrés pendant 30 secondes. La fonction reste active pendant 15 minutes maximum. Le radiateur revient ensuite au dernier programme / à la dernière température réglé(e).

2.0 Informations de sécurité

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il convient de toujours respecter les précautions de base afin de réduire les risques d'incendie et de blessure.

Veillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'employer le radiateur.

1. Avant utilisation, retirez tous les emballages.
2. Placez l'interrupteur sur OFF. Débranchez la prise de la prise murale lorsque le radiateur n'est pas utilisé et lors du nettoyage.

ATTENTION! Certaines parties de ce produit deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Redoublez de vigilance en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il est placé ou installé dans sa position normale d'utilisation prévue, et s'ils ont été surveillés ou instruits sur une utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ni effectuer l'entretien utilisateur.

Avertissement : afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité

et de comprendre les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf sous surveillance constante.

De plus, n'utilisez pas le radiateur dans des zones où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

Le radiateur ne doit pas être utilisé dans des zones explosives.

Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf en cas de surveillance constante. La prise murale sur laquelle le radiateur est branché doit rester visible et accessible.

Le radiateur ne doit pas être placé juste sous une prise murale.

N'utilisez pas un radiateur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Pendant le fonctionnement, le câble ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du radiateur.

Ne recouvrez pas le cordon avec un tapis. Ne marchez pas sur le câble.

Veillez à ce qu'aucun objet étranger ne soit introduit dans les sorties d'air du radiateur, car cela pourrait provoquer une panne électrique ou un incendie.

Lors du nettoyage, du déplacement ou lorsque le chauffage n'est pas utilisé, éteignez l'appareil et débranchez le cordon. Dans cet ordre. Ne débranchez pas en tirant sur le câble. Retirez la fiche en la tenant fermement, puis tirez doucement pour la sortir de la prise murale.

Ne touchez pas le chauffage avec les mains mouillées.

Le chauffage doit être placé en position verticale.

Le chauffage ne doit pas être réparé, démonté ou modifié par du personnel non autorisé.

3.0 Raccordement électrique et utilisation

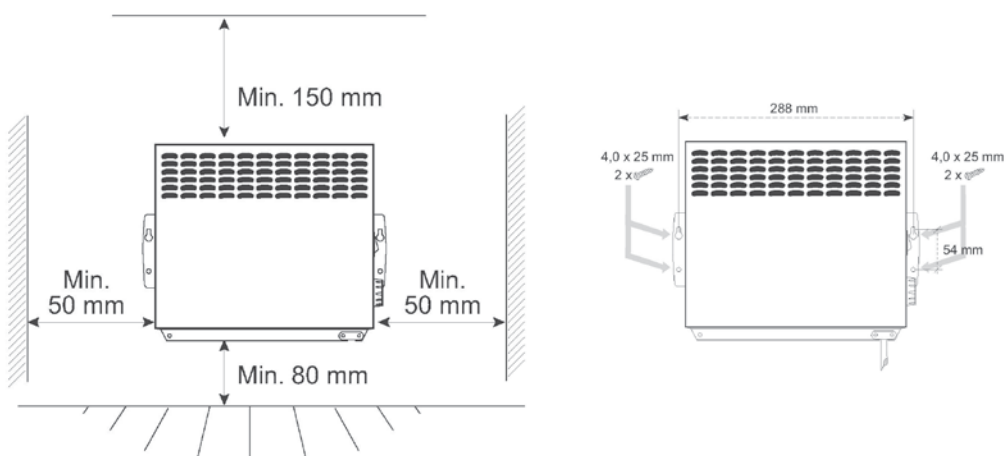
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension est de 230 V ~ 50 Hz. Le radiateur doit être branché sur une prise située dans la pièce où il sera utilisé. Ne le raccordez pas à une prise d'une pièce voisine à l'aide d'une rallonge.

N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

N'utilisez pas ce chauffage s'il est tombé ou si l'appareil présente des signes visibles de détérioration.

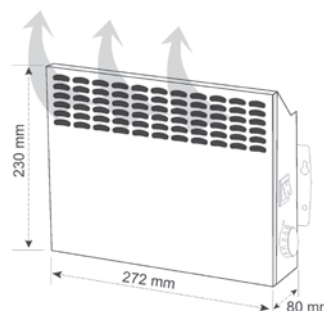
Avertissement : Installez le chauffage à distance des meubles, des rideaux et de tout autre objet inflammable.

4.0 Installation



5.0 Dimensions du chauffage

Type	Puissance (W)	Largeur (mm)	Hauteur (mm)	Profondeur (mm)
Teddy	248	272	230	80



6.0 Utilisation du radiateur

Allumez l'interrupteur. En tournant la molette du thermostat, vous réglez la température. Après une coupure de courant, le four redémarre sur la dernière température réglée.

7.0 Entretien et maintenance

1. Débranchez l'alimentation et assurez-vous que le radiateur a refroidi avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide.
3. N'utilisez jamais de produits abrasifs et ne plongez pas le radiateur dans l'eau ni dans tout autre liquide.

8.0 Efficacité énergétique

Ce produit est conforme aux exigences de l'UE de la directive Écoconception (2009/125/CE) relative aux produits liés à l'énergie.

Identifiant du modèle	P nom kW	P min kW	P max,c kW
Teddy	0,248	0,248	0,248
P _{nom} kW : Puissance thermique nominale P _{min} kW : Puissance thermique minimale (indicative) P _{max,c} kW : Puissance thermique continue maximale			

Consommation électrique auxiliaire	elo° kW	elsm kW	elidle kW	elnsb kW
Teddy	0	N/A	0,001	N/A
eloff : En mode arrêt elsm : En mode veille elidle : En mode inactif elnsb : En veille réseau				

8.1 Paramètre technique

F2 et F3 sont des facteurs de correction représentant une contribution positive à l'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux. L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux des radiateurs électriques muraux, d'une puissance nominale inférieure à 250 W, ne doit pas être inférieure à 34 %.

Type de puissance de chauffe / régulation de la température ambiante (choisir une option) Facteur de correction F2		
Puissance de chauffe à un seul niveau, sans régulation de la température ambiante		
Deux niveaux manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante		
Avec thermostat mécanique pour la régulation de la température ambiante		
Avec régulation électronique de la température ambiante	oui	3
Régulation électronique de la température ambiante avec programmeur journalier		
Régulation électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire		

Autres options de commande (sélections multiples possibles) Facteur de correction F3		
Régulation de la température ambiante avec détection de présence		
Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	1
Avec option de commande à distance		
Avec commande de démarrage adaptatif		
Avec limitation du temps de fonctionnement		
Avec capteur « bulbe noir »		

Efficacité énergétique du radiateur Beha Teddy : 34 %

9.0 Gestion des déchets

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Veillez à ce que ce produit soit éliminé correctement, afin qu'il ne présente aucun risque pour la santé ou l'environnement.

appareil ou sur les documents qui l'accompagnent indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'élimination doit être effectuée conformément à la réglemen-

ations. Pour plus d'informations sur le traitement, la valorisation et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service local de collecte des déchets ou le magasin où vous l'avez acheté.

9.1 Recyclage des emballages

Composant	Matériau	Recyclage
Emballage	PAP 20	Carton et papier
Sachet de vis	PE	Plastique

Beha depuis 1917

BEHA

BEHA ELEKTRO AS

Evjeløkka 3
N-1661 Rolvsøy
Norvège
beha.no

Une entité du groupe Beha AS

1.0 Technische Informationen

Wenn der Thermostat in Betrieb ist (eingeschaltet), erscheint im Thermostat-Rad ein kleiner roter Punkt.

Der Beha Teddy Heizkörper ist nach IP21 zugelassen.

Nach einem Stromausfall stellt sich der Heizkörper wieder auf die zuletzt eingestellte Temperatur ein.

1.2 Fenster-offen-Erkennung

Wird ein Fenster geöffnet und die Temperatur fällt innerhalb von 40 Sekunden um mehr als 5 °C, wird die Fenster-offen-Erkennung aktiviert. Der Heizkörper wechselt dann 10 Sekunden lang auf die gewählte Temperatur und anschließend 30 Sekunden lang auf 5 Grad. Die Funktion ist maximal 15 Minuten aktiv. Danach kehrt der Heizkörper zum zuletzt eingestellten Programm bzw. zur zuletzt eingestellten Temperatur zurück.

2.0 Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko von Brand und Verletzungen zu verringern.

Bitte lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie das Heizgerät verwenden.

1. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Stellen Sie den Schalter auf AUS. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird und vor der Reinigung.

ACHTUNG! Teile dieses Produkts werden heiß und können Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe sind.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- bzw. ausschalten, sofern es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und sie dabei beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.

Warnung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.



Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren

Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

Verwenden Sie das Heizgerät außerdem nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

Das Heizgerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

Warnung: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Aufsicht gewährleistet. Die Steckdose, an die das Heizgerät angeschlossen ist, sollte sichtbar und gut zugänglich sein.

Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.

Betreiben Sie kein Heizgerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Das Kabel darf während des Betriebs nicht mit heißen Oberflächen des Heizgeräts in Berührung kommen.

Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen ab. Treten Sie nicht auf das Kabel.

Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in die Luftauslässe des Heizgeräts gelangen, da dies zu einem elektrischen Defekt oder Brand führen kann.

Vor dem Reinigen oder Umstellen sowie wenn das Heizgerät nicht verwendet wird, muss es ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. In dieser Reihenfolge. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Wandsteckdose.

Das Heizgerät nicht mit nassen Händen berühren.

Das Heizgerät muss aufrecht stehen.

Das Heizgerät darf nicht von unbefugtem Personal repariert, zerlegt oder verändert werden.

Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder Swimmingpool verwenden.

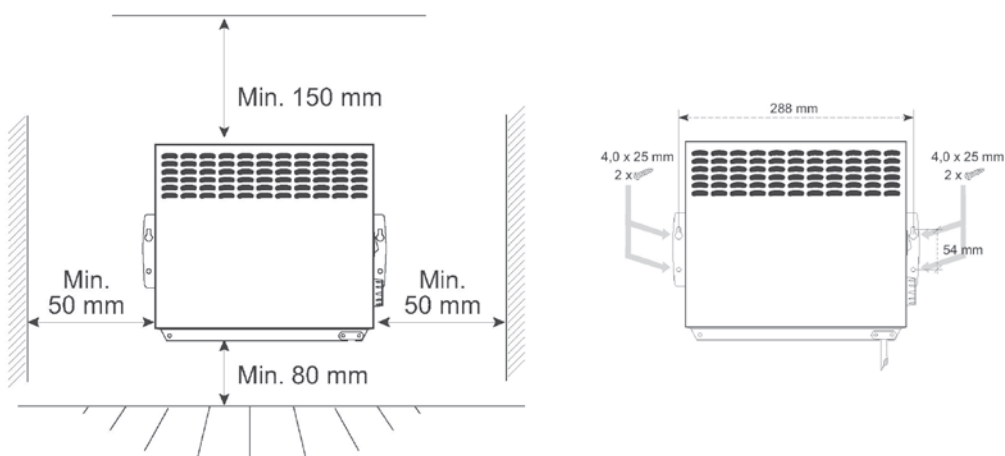
Dieses Heizgerät nicht verwenden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist.

Warnung: Das Heizgerät sollte mit Abstand zu Möbeln, Vorhängen oder anderen brennbaren Gegenständen aufgestellt werden.

3.0 Elektrischer Anschluss und Betrieb

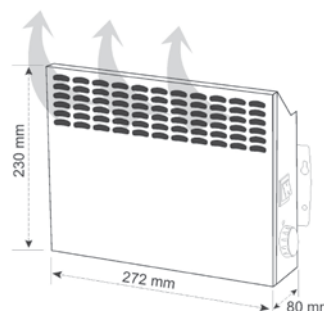
Vor dem Anschluss bitte sicherstellen, dass die Netzspannung 230V ~ 50Hz beträgt. Das Heizgerät ist an eine Steckdose in dem Raum anzuschließen, in dem es verwendet werden soll. Das Heizgerät nicht über ein Verlängerungskabel an Steckdosen in angrenzenden Räumen anschließen.

4.0 Installation



5.0 Heizungsgrößen

Typ	Watt	Breite (mm)	Höhe (mm)	Tiefe (mm)
Teddy	248	272	230	80



6.0 Verwendung des Heizgeräts

Schalter einschalten. Durch Drehen des Thermostatknopfs wird die Temperatur eingestellt. Nach einem Stromausfall startet der Ofen wieder mit der zuletzt eingestellten Temperatur.

7.0 Pflege und Wartung

1. Netzstecker ziehen und vor der Reinigung sicherstellen, dass das Heizgerät abgekühlt ist.
2. Außenseite mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden und das Heizgerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

8.0 Energieeffizienz

Dieses Produkt erfüllt die EU-Vorgaben der Ökodesign-Richtlinie (2009/125/EG) für energieverbrauchsrelevante Produkte.

Modellkennung	P nom kW	P min kW	P max,c kW
Teddy	0,248	0,248	0,248
Pnom kW: Nennwärmeleistung Pmin kW: Minimale Wärmeleistung (Richtwert) Pmax,c kW: Maximale Dauerwärmeleistung			

Hilfsstromverbrauch	elo° kW	elsm kW	elidle kW	elnsb kW
Teddy	0	N/V	0,001	N/V
eloff: Im Aus-Modus elsm: Im Standby-Modus elidle: Im Leerlaufmodus elnsb: Im Netzwerk-Standby				

8.1 Technischer Parameter

F2 und F3 sind Korrekturfaktoren, die einen positiven Beitrag zur saisonalen Energieeffizienz für die Raumheizung darstellen. Die saisonale Energieeffizienz für Raumheizung von elektrischen Wandheizgeräten mit einer Nennheizleistung von unter 250 W darf nicht unter 34 % liegen.


Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option wählen) Korrekturfaktor F2		
Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung		
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung		
Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung		
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	ja	3
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagesschaltuhr		
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr		

Weitere Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich) Korrekturfaktor F3		
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung		
Raumtemperaturregelung mit Fenster-offen-Erkennung	ja	1
Mit Fernsteuerungsoption		
Mit adaptiver Startregelung		
Mit Betriebszeitbegrenzung		
Mit Schwarzkugel-Sensor		

Energieeffizienz des Beha Teddy Heizgeräts: 34%

9.0 Abfallmanagement

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Achten Sie darauf, dieses Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, damit keine Gesundheits- oder Umweltrisiken entstehen.

 Das Symbol oder in den dem Produkt beiliegenden Unterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Geben Sie es bei einer autorisierten Annahmestelle zur Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

ons. Für weitere Informationen zur Behandlung, Rückgewinnung und zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, den örtlichen Entsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.

9.1 Recycling der Verpackung

Bauteil	Material	Recycling
Verpackung	PAP 20	Karton und Papier
Schraubenbeutel	PE	Kunststoff

Beha seit 1917

BEHA

BEHA ELEKTRO AS

Evjeløkka 3
N-1661 Rolvsøy
Norwegen
beha.no

Teil der Beha Group AS

Schakel bij het reinigen of verplaatsen, of wanneer de kachel niet wordt gebruikt, de kachel uit en trek daarna de stekker uit het stopcontact. In die volgorde. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze voorzichtig uit het stopcontact te trekken.

Raak de kachel niet aan met natte handen.

De kachel moet rechtop staan.

Laat de kachel niet repareren, demonteren of aanpassen door onbevoegd personeel.

Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

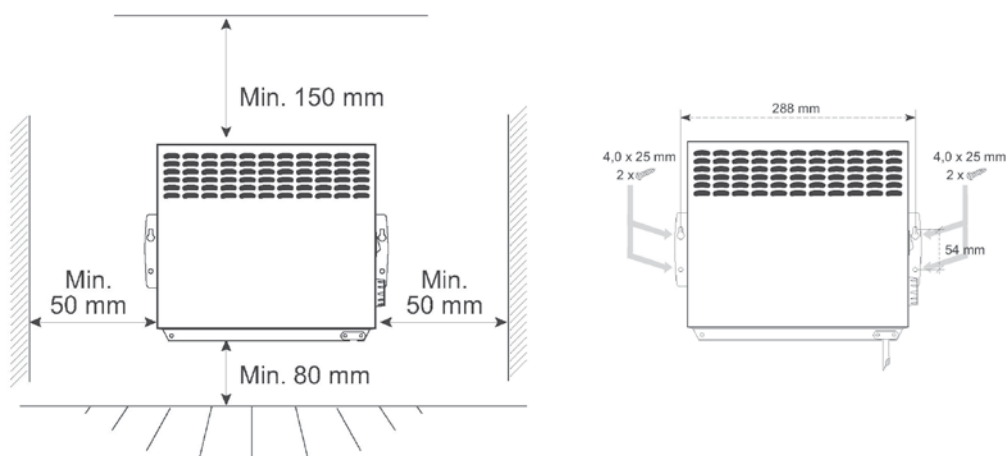
Gebruik deze kachel niet als hij is gevallen of als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn.

Waarschuwing: Plaats de kachel op afstand van meubels, gordijnen en andere brandbare materialen.

3.0 Elektrische aansluiting en gebruik

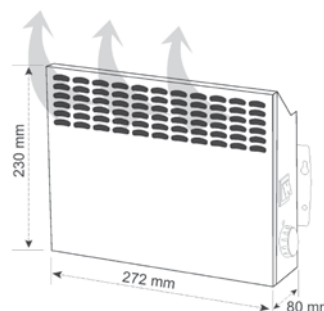
Controleer vóór aansluiting of de netspanning 230V ~ 50Hz is. Sluit de kachel aan op een stopcontact in de ruimte waar u hem gaat gebruiken. Gebruik geen verlengsnoer om de kachel op stopcontacten in aangrenzende ruimtes aan te sluiten.

4.0 Installatie



5.0 Afmetingen van de heater

Type	Watt	Breedte (mm)	Hoogte (mm)	Diepte (mm)
Teddy	248	272	230	80



6.0 De kachel gebruiken

Zet de schakelaar aan. Door aan de thermostaatknop te draaien, stelt u de temperatuur in.

Na een stroomuitval start de oven opnieuw op met de laatst ingestelde temperatuur.

7.0 Onderhoud en verzorging

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen voordat u gaat schoonmaken.
2. Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek.
3. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen en dompel de kachel niet onder in water of andere vloeistoffen.

8.0 Energie-efficiëntie

Dit product voldoet aan de EU-voorschriften van de Ecodesign-richtlijn (2009/125/EG) voor energieregerelateerde producten.

Modelidentificatie	P nom kW	P min kW	P max,c kW
Teddy	0,248	0,248	0,248

P_{nom} kW: Nominaal verwarmingsvermogen
P_{min} kW: Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)
P_{max,c} kW: Maximaal continu verwarmingsvermogen

Hulpstroomverbruik	elo° kW	elsm kW	elidle kW	elnsb kW
Teddy	0	N.v.t.	0,001	N.v.t.

eloff: In uit-stand
elsm: In stand-by
elidle: In ruststand
elnsb: In netwerk-stand-by

8.1 Technische parameter

F2 en F3 zijn correctiefactoren die een positieve bijdrage leveren aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming. De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming van elektrische wandverwarmers met een nominaal verwarmingsvermogen lager dan 250 W mag niet lager zijn dan 34%.


Type warmteafgifte/regeling ruimtetemperatuur (kies één) Correctiefactor F2		
Eén verwarmingsstand en geen regeling van de ruimtetemperatuur		
Twee of meer handmatige standen, geen regeling van de ruimtetemperatuur		
Met mechanische thermostaat voor ruimtetemperatuurregeling		
Met elektronische ruimtetemperatuurregeling ja	3	
Elektronische ruimtetemperatuurregeling met dagtimer		
Elektronische ruimtetemperatuurregeling met weektimer		

Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk) Correctiefactor F3		
Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie		
Ruimtetemperatuurregeling met openraamdetectie	ja	1
Met optie voor afstandsbediening		
Met adaptieve startregeling		
Met beperking van de gebruiksduur		
Met zwartbolsensor		

Energie-efficiëntie van de Beha Teddy-kachel: 34%

9.0 Afvalbeheer

Dit apparaat is gemarkeerd volgens EU-richtlijn 2012/19/EU over de verwerking van elektrisch en elektronisch afval (Waste Electrical and Electronic Equipment-WEEE). Zorg ervoor dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, zodat het geen risico vormt voor gezondheid of milieu.

 of op de documenten die bij het product horen, geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag. Lever het in bij een erkend inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Afvoer moet plaatsvinden volgens de lokale afvalverwerkingsvoorschriften.

ten. Neem voor meer informatie over inzameling, verwerking, terugwinning en recycling van dit product contact op met uw gemeente, de afvaldienst of de winkel waar u het hebt gekocht.

9.1 Recycling van verpakking

Onderdeel	Materiaal	Recycling
Verpakking	PAP 20	Karton en papier
Schroevenzakje	PE	Kunststof

Beha sinds 1917

BEHA

BEHA ELEKTRO AS

Evjeløkka 3
N-1661 Rolvsøy
Noorwegen
beha.no

Onderdeel van Beha Group AS